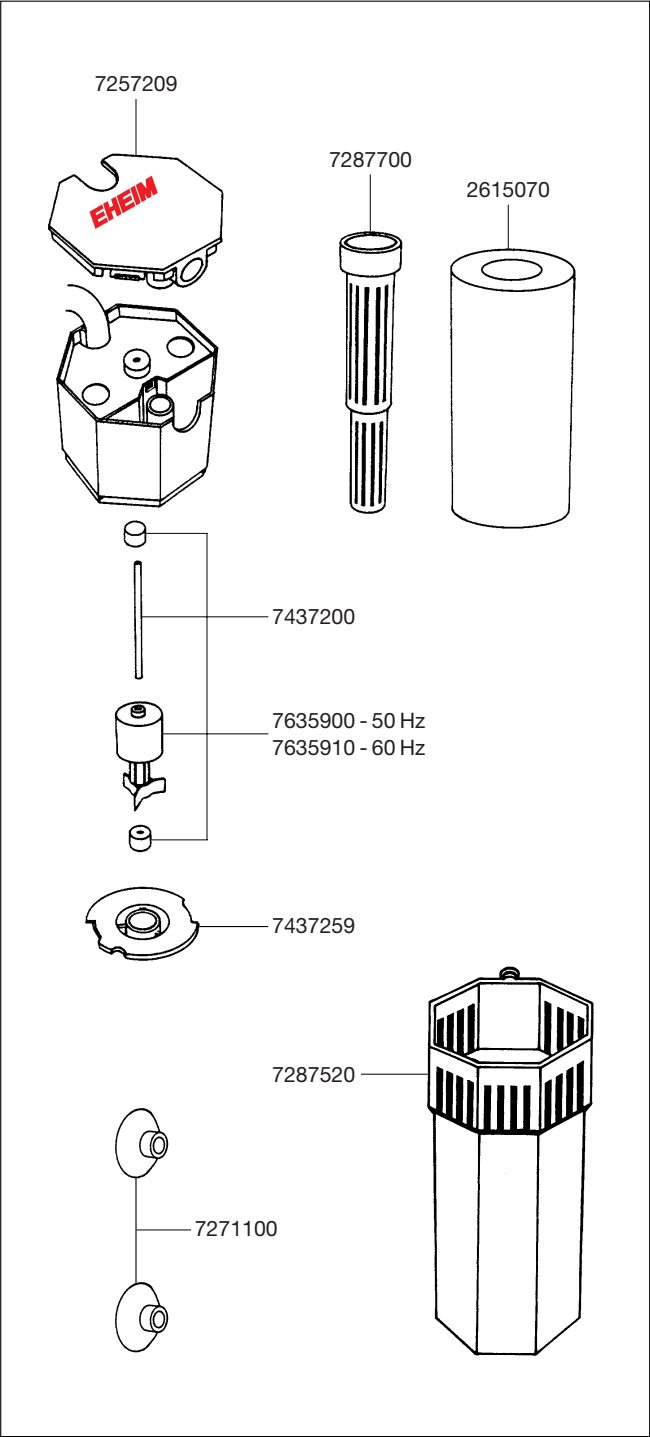
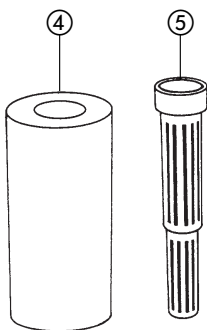
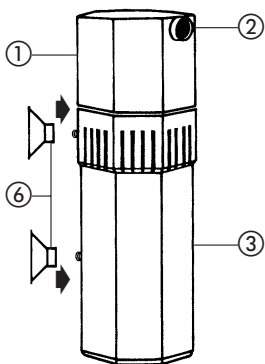
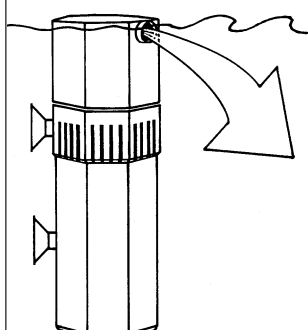
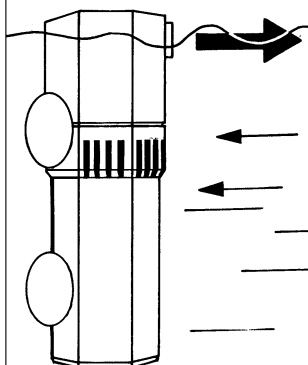
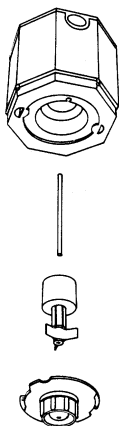
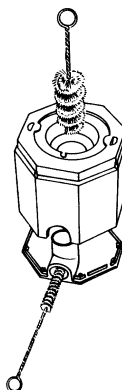




2007

Innenfilter	D
Internal filter	GB/USA
Filtre intérieur	F
Binnenfilter	NL
Innerfilter	S
Innvendig filter	N
Sisäsuodatin	FIN
Indvendigt filter	DK
Filtro interno	I
Filtro interior	E
Filtro interior	P
Εσωτερικό φίλτρο	GR
Vnitřní filtr	CZ
Belső szűrő	H
Filtr wewnętrzny	PL
Vnútorný filter	SK
Notranji filter	SLO
Filtru interior	RO
Внутренний фильтр	RUS
内置式過濾器	CHIN



A**B****C****D**

Vielen Dank

für den Kauf Ihres neuen EHEIM Innenfilters. Er bietet Ihnen optimale Leistung bei höchster Zuverlässigkeit und größter Effektivität.

Sicherheitshinweise

Nur zur Verwendung in Räumen.



Bei Wartungs- und Pflegearbeiten sind alle im Wasser befindlichen Elektrogeräte vom Netz zu trennen.



Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung darf das Gerät nicht mehr benützt werden. Pumpe niemals am Kabel tragen; Kabel nicht knicken.



Filter nur innerhalb des Wassers verwenden: Die Pumpe muss unterhalb des Wasserspiegels platziert sein.

Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen.



C

US

Innenfilter 2007**Funktion**

- A** ① Pumpenkopf ② Austrittsöffnung ③ Filterbehälter ④ Filterpatrone
⑤ Steigrohr ⑥ 2 x Sauger.

Die beiden Sauger auf die Nippel aufstecken.

Inbetriebnahme

- B** Mit Hilfe der beiden Sauger wird der Filter in einer Ecke innerhalb des Aquariums befestigt, wobei der Auslaufstutzen auf die Höhe des Wasserspiegels ausgerichtet wird. (Eintauchtiefe siehe Zeichnung.) Dadurch wird eine hervorragende Oberflächenbewegung erzielt, die für besten Sauerstoffaustausch sorgt.

Der Filter wird betriebsfertig geliefert. Nach der Montage im Becken über den Netzstecker einschalten.

Der Wasserspiegel darf nicht unter den Pumpenkopf absinken (Verdunstung!), da die Pumpe sonst trocken läuft.

Wechsel der Filterpatrone: Netzstecker ziehen. Kompletten Filter herausnehmen. Pumpenkopf abziehen und Patrone ersetzen oder auswaschen (ca. 2-3 mal wieder verwendbar).

Pflege und Wartung

- C / D** Es empfiehlt sich, beim Patronenwechsel den Pumpenkopf gleichzeitig zu reinigen. Verriegelung und Unterteil durch Drehen öffnen. Flügelrad, Magnet und Achse herausnehmen.

Pumpenkammer und alle Teile reinigen (EHEIM Bürstensatz, Best.-Nr. 4009550). Beim Zusammenbau auf Leichtgängigkeit der Teile achten.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

a) **READ AND FOLLOW
ALL SAFETY INSTRUCTIONS.**

- b) **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment.

For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1) If the appliance falls into the water, **DON'T** reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately. (Non-immersible equipment only)

2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source. (Immersible equipment only).

3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.

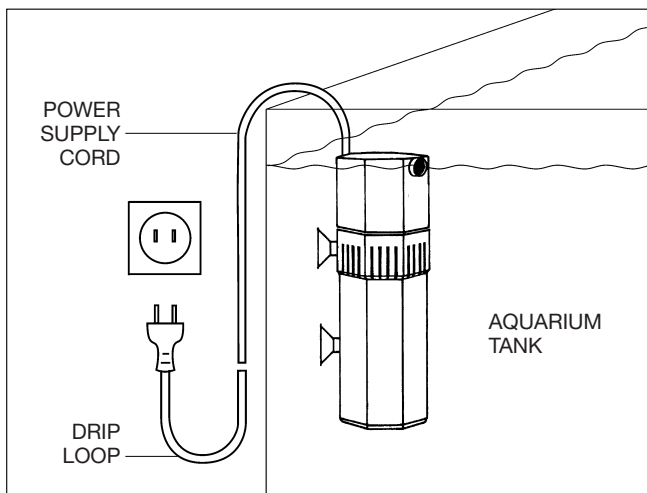
5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.

A "drip-loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle.

The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.

If the plug or socket does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- c) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- d) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.



- e) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- f) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- g) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- h) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- i) Read and observe all the important notices on the appliance.
- j) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat.
Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- k) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way.
If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician.
Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted.
Do not attempt to defeat this safety feature.

Exception: This instruction may be omitted for an appliance that is not provided with a polarized attachment plug.

1) **"SAVE THESE INSTRUCTIONS".**

Many thanks

for purchasing your new EHEIM internal filter. It gives you optimum performance with excellent reliability and great effectiveness.

Safety instructions

Only for use in rooms.



All electrical equipment in the water must be disconnected from the mains during care and maintenance work.



The connecting line of this device can not be replaced. When the line is damaged, the device must no longer be used.

Never carry the pump by the cable; do not bend the cable.



Only use filter in water: The pump must be positioned beneath the surface of the water.

The product is qualified in accordance with the respective national regulations and guidelines and meets EC standards.

**Internal filter 2007****Function**

- A** ① Pump head ② Water outlet ③ Filter canister ④ Filter cartridge
⑤ Ascending tube ⑥ 2 x suction cups.

Attach the two suction cups to the nipples.

Putting into operation

- B** Using the suction cups fix the filter in a corner inside the aquarium, with the water outlet aligned to the height of the water level (for immersion depth see drawing). This will result in an outstanding surface movement, thus ensuring the optimum exchange of oxygen.

The filter is supplied ready to operate. After assembly in the tank switch on via power plug.

The water level must not fall to below the pump head (evaporation!), as otherwise the pump will run dry.

Changing the filter cartridge: Pull out the power plug. Remove complete filter. Remove pump head and replace or wash out cartridge (can be used approx. 2-3 times).

Servicing and maintenance

- C/D** When changing the cartridge, it is advisable to clean the pump head at the same time. Open locking mechanism on the lower part by turning: remove impeller wheel, magnet and spindle.

Clean pump chamber and all parts (EHEIM brush set, order no. 4009550). When assembling ensure easy movement of parts.

Merci beaucoup

pour l'achat de votre nouveau filtre intérieur EHEIM. Il offre d'excellentes performances avec une fiabilité et une efficacité maximales.

Consignes de sécurité

Usage intérieur exclusivement.



Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de maintenance, déconnectez du réseau tous les appareils installés dans l'eau.



Le câble réseau de l'appareil ne peut pas être remplacé. L'usage de l'appareil est interdit lorsque le câble est endommagé. Ne jamais porter la pompe avec le câble; ne pas plier le câble.



N'utiliser le filtre que dans l'eau. La pompe doit être placée au-dessous de la surface de l'eau.

Le produit est autorisé à l'emploi conformément aux réglementations et directives nationales respectivement en vigueur. Il respecte les normes adoptées par l'Union européenne.



C US

Filtre intérieur 2007**Fonction**

- A** ① Tête de pompe ② Sortie ③ Corps du filtre ④ Cartouche de filtration ⑤ Exhausteur ⑥ 2 x ventouses.

Enficher les deux ventouses sur les nipples.

Mise en service

- B** A l'aide des deux ventouses, le filtre est fixé dans un coin à l'intérieur de l'aquarium, la tubulure d'écoulement étant orientée à hauteur du niveau de l'eau (profondeur d'immersion cf. dessin). On obtient ainsi un excellent mouvement de la surface assurant un parfait échange d'oxygène.

Le filtre est livré prêt à fonctionner. Après l'avoir installé dans l'aquarium la mise en marche se fait par le branchement du courant électrique.

Le niveau de l'eau ne doit pas descendre en dessous de la tête de pompe (Evaporation!) sinon la pompe tourne à sec.

Remplacement de la cartouche de filtration: Retirer la prise de courant. Sortir le filtre complet, enlever la tête de pompe et remplacer ou rincer la cartouche (utilisable env. 2-3 fois).

Entretien

- C/D** Lors du remplacement de la cartouche il est recommandé d'effectuer simultanément un nettoyage de la tête de pompe. Ouvrir le verrouillage de la partie inférieure en tournant; sortir l'ailette, l'aimant et l'axe.

Nettoyer le corps de la pompe et toutes les pièces (set de brosses EHEIM, réf. no 4009550). Lors du remontage veiller au libre fonctionnement de toutes les parties.

Hartelijk bedankt

voor de aankoop van uw nieuwe binnenfilter van EHEIM. Hij biedt u een optimale prestatie bij hoogste betrouwbaarheid en grootste efficiëntie.

Veiligheidsinstructies

Alleen binnenshuis te gebruiken.



Voordat U met Uw handen in het aquariumwater komt moeten alle stekkers van de zich in het water bevindende elektrische apparaten uit het stopcontact gehaald worden.



De aansluitkabel van het apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van de kabel mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Pomp nooit aan de kabel dragen; kabel niet knikken.



Filter alleen in het water gebruiken: de pomp moet onder het waterpeil geplaatst zijn.

Dit product is volgens de verschillende nationale voorschriften en richtlijnen erkend en komt overeen met de EU-normen.



C US

Binnenfilter 2007**Functie**

- A** ① Pompkop ② uitloopelement ③ filterpot ④ filterpatroon ⑤ stijgbuis ⑥ 2 zuigers.

De beide zuigers op de nippels steken.

Ingebruikname

- B** Met behulp van beide zuigers wordt de filter in een hoek binnen het aquarium bevestigd, waarbij de uitloopelement op het niveau van de waterpiegel afgestemd wordt. (indompeldiepte: zie tekening). Hierdoor wordt een uitstekende oppervlaktebeweging tot stand gebracht, die voor een goede zuurstofuitwisseling zorgt.

De filter wordt bedrijfsklaar geleverd. Na montage in de bak de stekker in het stopcontact doen.

De waterspiegel mag niet onder de pompkop dalen (verdamping!), daar de pomp anders droogloopt.

Verwisselen van de filterpatroon: Stekker uit stopcontact. Complete filter eruit nemen; pompkop eraf halen en patroon vervangen of uitspoelen (ca. 2-3 maal bruikbaar).

Onderhoud

- C/D** Het is aan te bevelen bij vervanging van de patroon de pompkop gelijktijdig schoon te maken. Vergrendeling van de pompkop door draaien openen; pomprad, magneet en as uitnemen. Pompkamer en alle delen reinigen (EHEIM-borstelset, bestelnr. 4009550). Bij het in elkaar zetten voor een soepel lopen van de delen zorgen.

Hjärtligt tack

för att du har köpt ett nytt EHEIM invändigt filter. Det erbjuder dig optimal verkan med högsta tillförlitlighet och största effektivitet.

Säkerhetsanvisningar

Får endast användas inomhus.



Skilj strömsförsörjningen från nätet till elutrustingen som ligger i vattnet innan du utför underhåll eller skötsel.



Nätkabeln till denna utrustning kan inte bytas ut. Om kabeln har skadats får du inte längre använda utrustningen. Bär aldrig pumpen i kabeln. Vik inte kabeln.



Filtret får endast användas under vattenytan. Pumpen ska placeras under vattenytan.

Produkten har godkänts enligt gällande nationella föreskrifter och direktiv och uppfyller tillämpbara EU-direktiv.

**Innerfilter 2007****Funktion**

- A** ① Pumphuvud ② Utströmmaröppning ③ Filterbehållare ④ Filterpatron ⑤ Filterrör ⑥ 2 st sugkoppar.

Skut på de båda sugkopparna på nippeln.

Driftstart

- B** Met hjälp av de båda sugkopparna fästs filtret i ett hörn i akvariet, varvid utloppsstutsen riktas in mot vattenytans nivå. (Neddopningsdjup enligt ritning.)

På så sätt får man en utmärkt ytrörelse som skapar en bättre syresättning.

Filtret är färdigt att ta i drift när det levereras. Efter placering i akvariet startar man filtret genom att sätta i kontakten

Vattennivån får inte sjunka under pumphuvudet (avdunstning!) eftersom pumpen då går torr.

Byte av filterpatron: Dra ut kontakten. Ta ut hela filtret; dra av pumphuvudet och byt ut eller tvätta av patronerna (kan användas ca 2-3 ggr).

Skötsel och underhåll

- C / D** Det är lämpligt att rengöra pumphuvudet samtidigt som man byter patron. Vrid underdelen ur sin låsning; ta ut kugghjul, magnet och axel.

Rengör pumphuset och alla delarna (använd EHEIM rengöringsborstar, nr 4009550). Vid hopsättningen ska man vara noga så att alla delar går lätt.

Tusen takk

for at du har kjøpt et innvendig EHEIM-filter. Dette filteret har en optimal ytelse samtidig som det er svært pålitelig og effektivt.

Sikkerhetsinstrukser

Kun til innendørs bruk.



Ved vedlikeholdsarbeider og pleie må alle de elektroapparatene som befinner seg i vannet skilles fra nettet.



Forbindelsesledningen til dette apparatet kan ikke erstattes. Dersom ledningen blir skadet, må apparatet ikke brukes lenger. Bruk aldri kabelen til å bære pumpen med; kabelen skal heller ikke bøyes.



Filteret skal kun anvendes nede i vannet: Pumpen må være plassert under vannflatens nivå.

Produktet er prøvet ifølge de respektive nasjonale forskrifter og er i samsvar med EU-normene.

**Innvendig filter 2007****Funksjon**

- A** ① Pumpehode ② Utstrømmeråpning ③ Filterbeholder ④ Filterpatron ⑤ Innvendig stigerør ⑥ 2 sugekopper.

Stikk de to sugekoppene på niplene.

Igangsettelse

- B** Ved hjelp av de to sugekoppene festes filteret i et hjørne på innsiden av akvariet. Utløpsstutsen skal være i samme høyde som vannivået (nedsinkingsdybden er vist i tegningen).

For å oppnå en målrettet overflatebevegelse, kan pumpehodet forskyves som ønsket i utstrømningsretningen.

Ved levering er filteret klart til bruk, og startes ved å sette i støpselet.

Ytelsen på filteret kan reguleres ved å skyve reguleringstappen opp eller ned. I vanlig drift må denne regulering aldri lukkes helt.

Rengjøring og bytte av filterpatron: Nettstøpselet trekkes ut. Filterbeholderen tas av og patronen spyles lett under rennende vann, slik at det fastsittende bakteriebelegg forblir. Patronen byttes ut dersom det er nødvendig.

Vedlikehold av filteret

- C/D** Hver gang filterpatronen rengjøres, lønner det seg å rense pumpehodet samtidig. Skovelhusdekslet i bunnen av pumpehodet åpnes og taes av ved å dreie på det. Pumpeskovelen og akselen taes ut og skylles.

Skovelhuset rengjøres med en børste (best.-nr. 4009550). Når pumpen settes sammen igjen skal en passe på at pumpeskovelen løper lett.

Kiitämme

tämän EHEIM sisäsuodattimen hankkimisesta. Suodattimen optimoitu toiminta tekee siitä ehdottomasti luotettavan ja tehokkaan tuotteen.

Turvallisuusmääräykset

Soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.



Huolto- ja hoitotoimien aikana on kaikki vedessä olevat sähkölaitteet irroitettava sähköverkosta.



Tämän laitteen verkkoliitäntäjohtoa ei voi vaihtaa uuteen. Jos johto vahingoittuu, ei laitetta saa enää käyttää. Älä koskaan kannaa moottoria johdosta; älä taita johtoa.



Käytä suodatinta vain vedessä: moottori tulee asettaa vedenpinnan alapuolelle.

Tuote on hyväksytty kunkin maan kansallisten määräysten ja ohjesääntöjen mukaan ja se vastaa EU-standardien määräyksiä.

**Sisäsuodatin 2007****Toiminta**

- A** ① Pumppuyksikkö ② Poistoaukko ③ Suodatin säiliö ④ Suodatin patruuna ⑤ Nousuputki ⑥ 2 x imukupit.

Työnnä molemmat imukupit nippoihin.

Käyttöönotto

- B** Kiinnitä suodatin imukupeilla akvaarion sisänurkkaan. Poistoistukan tulee sijaita vedenpinnan korkeudella (upotussyvyys katso kuva).

Näin saadaan aikaan erinomainen veden pintavirtaus, mikä takaa hapen tehokkaan liukenemisen veteen.

Suodatin toimitetaan käyttövalmiina. Suodattimen asennuksen jälkeen kytketään verkkojohto pistorasiaan.

Veden pinta ei saa laskea pumppuyksikön alapuolelle (haihtuminen!), koska pumppu käy silloin kuivana.

Suodatin patruunan vaihto: Verkkojohto irroitetaan pistorasiasta. Koko suodatin otetaan pois akvaariosta ja patruuna puhdistetaan haaleassa vedessä tai vaihdetaan uuteen (patruuna kestää useita puhdistuksia).

Hoito ja huolto

- C/D** On suositeltavaa puhdistaa pumppuyksikkö samalla kun patruuna puhdistetaan (2-4 viikon välein). Avaa lukitus kiertämällä; irrota juoksupyörä ja akseli.

Puhdista pumppupesä ja kaikki osat (EHEIM-harjasarja til. no. 4009550). Tarkasta kokoamisen yhteydessä, että kaikki osat liikkuvat esteettä.

Mange tak

for købet af Deres nye EHEIM indvendigt filter. Det byder på optimal ydeevne samtidig med særdeles høj pålidelighed og største effektivitet.

Sikkerhedsanvisninger



Må kun anvendes indendørs.



Ved eftersyn og vedligeholdelsesarbejde skal alle elektriske apparater, der er placeret under vand, afbrydes fra nettet.



Tilslutningsledningen på dette apparat kan ikke udskiftes. Hvis ledningen bliver beskadiget, må apparatet ikke anvendes længere. Bær aldrig pumpen i ledningen; undgå at lave knæk på ledningen.



Anvend kun filteret under vand; Pumpen skal være anbragt under vandoverfladen.

Produktet er godkendt efter gældende nationale forskrifter og direktiver og opfylder EU-normene.



Indvendigt filter 2007

Funktion

- A** ① Pumpehoved ② filterudløb ③ filterbeholder ④ filterpatron
⑤ stigerør ⑥ 2 sugere.

Sæt de to sugere på nippelerne.

Ibrugtagning

- B** Ved hjælp af de to sugere monteres filteret i et hjørne inde i akvariet, hvorved udløbsstudsens rettes ud til niveauet af vandoverfladen. (Neddykningsdybde se tegning.)

Derved opnår man en udmærket overfladebevægelse, der sørger for den bedste iltudskiftning.

Filteret bliver leveret klar til brug. Efter montage i akvariet tilsluttes strømmen.

Vandspejlet må ikke synke under pumpehovedet (fordampning), da pumpen ellers løber tør.

Udskiftning af filterpatron: Strømmen afbrydes. Træk pumpehovedet af og udskift eller vask patronen (kan anvendes 2-3 gange).

Pleje og pasning

- C/D** Det anbefales ved udskiftning af patronen samtidig at rengøre pumpehovedet. Låsen i bunden åbnes ved drejning. Vingehjulet, magnet og aksel tages ud.

Pumpekammer og alle dele rengøres grundigt. (EHEIM-børstesæt best. nr. 4009550). Ved samling vær opmærksom på delenes placering.

Vi ringraziamo

per aver acquistato il Vostro nuovo filtro interno EHEIM, che Vi offrirà un rendimento ottimale con la massima affidabilità ed efficacia.

Avvertenze di sicurezza

Da utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi.



Durante gli interventi di cura e manutenzione, si devono disinserire dalla rete tutti gli apparecchi elettrici immersi in acqua.



Non si deve sostituire la linea di allacciamento alla rete di questo apparecchio. In caso di danneggiamento della linea, l'apparecchio non potrà più essere utilizzato. Non portare mai la pompa tenendola per il cavo, non piegare il cavo.



Utilizzare il filtro esclusivamente immerso in acqua. La pompa deve essere posizionata sotto il livello dell'acqua.

Il prodotto è omologato secondo le vigenti disposizioni e direttive nazionali ed è conforme alle norme EU.



C

US

Filtro interno 2007**Funzionamento**

- A** ① Testata della pompa ② Bocchettone di uscita ③ Recipiente ④ Cartuccia filtrante ⑤ Tubo interno ⑥ 2 x ventose.

Inserire le due ventose sui nottolini.

Messa in esercizio

- B** Le due ventose permettono di fissare il filtro in un angolo all'interno dell'acquario, posizionando il bocchettone di scarico all'altezza del livello dell'acqua. (Per la profondità di immersione si faccia riferimento al disegno). In tal modo si ottiene un eccezionale movimento dell'acqua in superficie e di conseguenza il miglior ricambio dell'ossigeno.

Il filtro viene fornito pronto per l'impiego. Dopo averlo montato nella vasca, collegare la spina alla rete di tensione.

Il livello dell'acqua non deve scendere al di sotto della testata della pompa (per evaporazione!), per evitare che la pompa lavori a secco.

Cambio della cartuccia filtrante: disinserire la spina. Estrarre il filtro completo; togliere la testata della pompa e sostituire oppure sciacquare la cartuccia (utilizzabile circa 2-3 volte).

Cura e manutenzione

- C / D** Sostituendo la cartuccia, è consigliabile pulire allo stesso tempo la testata della pompa. Sbloccare l'arresto nella parte inferiore, girandolo; estrarre l'aletta, il magnete e l'asse. Pulire il vano della pompa e tutti gli elementi (Set di spazzolini EHEIM n. d'ord. 4009550). Nel rimontare la testata della pompa, fare attenzione che tutti gli elementi abbiano sufficiente gioco.

Muchas gracias

por la compra de su nuevo filtro interior EHEIM. Este filtro ofrece unas óptimas prestaciones y una máxima fiabilidad y eficacia.

Advertencias de seguridad

Sólo para uso en interiores.



Antes de proceder a efectuar trabajos de limpieza y de mantenimiento, deben desconectarse de la red todos los aparatos eléctricos, que estén dentro del agua.



El cable de alimentación de este aparato no puede cambiarse. En caso de que dicho cable resulte dañado, ya no se debe utilizar el aparato. No transporte nunca la bomba cogida por el cable; no doble el cable.



Utilíces el filtro sólo dentro del agua: La bomba debe estar posicionado por debajo del nivel del agua.

El producto está aprobado según las prescripciones y directrices nacionales de cada país y cumple las normas de la UE.

**Filtro interior 2007****Funcionamiento**

- A** ① Cabeza de bomba ② Orificio de salida ③ Recipiente filtrante ④ Cartucho filtrante ⑤ Tubo ascendente ⑥ 2 x ventosas.

Encaje las dos ventosas en las boquillas.

Puesta en servicio

- B** El filtro se fija en una esquina interior del acuario por medio de las dos ventosas, colocándose el racor de salida a la altura del nivel de agua (véase la profundidad de inmersión en la ilustración).

Así se logra un excelente movimiento de la superficie que produce un óptimo intercambio de oxígeno.

El filtro se suministra listo para su funcionamiento.

El nivel de agua no puede quedar por debajo de la cabeza de la bomba (por evaporación!) porque en tal caso la bomba marcha en seco.

Cambio del cartucho: Desenchufar de la red. Sacar el filtro completo; retirar la cabeza de la bomba y sustituir o lavar el cartucho (se puede utilizar de 2 a 3 veces).

Cuidados y conservación

- C/D** Se recomienda al cambiar el cartucho, limpiar al mismo tiempo la cabeza de la bomba. Abrir el cerrojo en la parte inferior girando; sacar la rueda de aletas, imán y eje.

Limpiar la cámara de la bomba y todas las piezas (juego de cepillos EHEIM no. 4009550). Als montar cuidar de una marcha suave de las piezas.

Muito obrigado

por ter comprado o seu novo filtro interno EHEIM. Ele oferece-lhe uma performance ideal, assim como a máxima confiança e eficácia.

Instruções de segurança

Apenas para utilização em recintos fechados.



Em caso de trabalhos de manutenção e conservação, todos os aparelhos eléctricos que se encontrem na água devem ser desligados da rede.



O cabo de ligação deste aparelho não pode ser substituído. Caso este venha a ser danificado, o aparelho deixa de poder ser utilizado. Nunca transporte a bomba segurando no cabo. Não dobrar o cabo.



Usar o filtro apenas dentro da água: a bomba tem de ser posicionado por baixo da superfície da água.

Este produto foi homologado conforme as respectivas leis e regulamentos nacionais e atende as exigências das normas da U.E.

**Filtro interior 2007****Funcionamento**

- A** ① Cabeça da bomba ② Saída ③ Corpo do filtro ④ Cartucho de filtração ⑤ Tubo exaustor ⑥ 2 x ventosas.

Encaixar ambos os niples nas ventosas.

Colocação em serviço

- B** Utilizando as ventosas, fixar o filtro num canto dentro do aquário, alinhando o bocal de saída com a superfície da água (no que respeita à profundidade de imersão, ver o desenho). Obteremos assim um excelente movimento da superfície assegurando uma perfeita mudança de oxigénio.

O filtro é entregue pronto a funcionar. Depois de instalado no aquário faz-se a ligação à corrente eléctrica.

O nível de água não deve descer abaixo da cabeça da bomba (evaporação) senão a bomba trabalha em seco.

Mudança do cartucho filtrante: Desligar da corrente. Tirar o filtro completo. Retirar a cabeça da bomba e substituir ou lavar o cartucho (pode-se utilizar 2 ou 3 vezes).

Cuidados e conservação

- C/D** Recomenda-se que ao mudar o cartucho filtrante efectuar simultaneamente a limpeza de cabeça da bomba. Abrir o fecho da parte inferior girando-o. Tirar o eixo, o imã e a hélice.

Limpar o corpo da bomba e todas as peças. (Conjunto de escovas EHEIM, ref. no. 4009550). Ao montar verificar se todas as peças trabalham livremente. Em caso de avaria, o filtro não pode ser mais utilizado.

Σας ευχαριστούμε

για την αγορά του νέου σας εσωτερικού φίλτρου της EHEIM. Σας προσφέρει άριστη απόδοση, αξιοπιστία και είναι πολύ αποτελεσματικό.

Υποδείξεις ασφαλείας

Να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς χώρους.



Κατά τις εργασίες συντήρησης και περιποίησης να θγάζετε από την πρίζα όλες τις συσκευές που βρίσκονται στο νερό.



Το καλώδιο αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση θλάθης του καλωδίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Μη σηκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ την αντλία από το καλώδιο. Μη τσακίζετε το καλώδιο.



Να χρησιμοποιείτε το φίλτρο μόνο εντός του νερού: Η αντλία πρέπει να βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια του νερού.

Το προϊόν έχει ελεγχθεί με βάση τις εκάστοτε εθνικές προδιαγραφές και τους κανονισμούς και ανταποκρίνεται στα πρότυπα της ΕΕ.

**Εσωτερικό φίλτρο 2007****Λειτουργία**

- A** ① Κεφαλή αντλίας ② Άνοιγμα εκροής ③ Δοχείο φίλτρου ④ Φυσιγγίο φίλτρου ⑤ Σωλήνας ⑥ 4 βεντούζες.

Τοποθετήστε τις δύο βεντούζες επάνω στους ενδότες.

Θέση σε λειτουργία

- B** Με τις δυο βεντούζες τοποθετείτε το φίλτρο σε μια γωνία μέσα στο ενυδρείο σας. Το στόμιο εκροής ευθυγραμμίζεται στο ύψος της στάθμης νερού (βάθος βύθισης, βλέπε σχέδιο). Κατά τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται μια άριστη επιφανειακή κίνηση και εξ αυτού η καλύτερη δυνατή τροφοδοσία με οξυγόνο.

Το φίλτρο παρέχεται έτοιμο προς λειτουργία. Αφού το τοποθετήσετε στο ενυδρείο, θέστε το σε λειτουργία βάζοντας το φιν στην πρίζα.

Η στάθμη του νερού δε θα πρέπει να πέσει κάτω από την κεφαλή της αντλίας (λόγω εξάτμισης!), αφού τότε η αντλία θα λειτουργεί εν ξηρώ.

Αλλαγή του φυσιγγίου φίλτρου: Τραβήξτε το φιν από το ρεύμα. Βγάλτε ολόκληρο το φίλτρο. Απομακρύνετε την κεφαλή της αντλίας και αντικαταστήστε ή ξεπλύνετε το φυσιγγίο (μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί 2-3 φορές).

Περιποίηση και συντήρηση

- C/D** Συνιστούμε κατά την αλλαγή του φυσιγγίου να καθαρίσετε ταυτόχρονα και την κεφαλή της αντλίας. Ξεμανταλώστε και ανοίξετε το κάτω τμήμα περιστρέφοντάς το. Αφαιρέστε την περωτή, το μαγνήτη και τον άξονα. Καθαρίστε το θάλαμο αντλίας και τα άλλα μέρη (σετ βουρτσών της EHEIM, αρ. παραγγελίας 4009550). Κατά τη συναρμολόγηση δώστε προσοχή στην κανονική κινητικότητα όλων των τμημάτων.

Děkujeme Vám,

že jste si zakoupili nový vnitřní filtr EHEIM. Tento produkt Vám poskytne optimální výkon při maximální spolehlivosti a nejvyšší účinnosti.

Bezpečnostní pokyny

Výhradně k použití v místnosti.



Při údržbě a čištění je nutno všechny elektrické spotřebiče, které jsou ve vodě, odpojit od sítě.



Přípojnou šňůru tohoto spotřebiče nelze nahradit. Poškodí-li se přívod, nesmí se spotřebič používat.

Nikdy nenoste čerpadlo za šňůru ani ji nelámejte.



Filtr používejte pouze ve vodě. Čerpadlo musí být umístěno pod hladinou.

Výrobek je schválen podle platných národních předpisů a směrnic a odpovídá normám EU.



C

US

Vnitřní filtr 2007**Funkce**

- A** ① hlava čerpadla ② výstupní otvor ③ filtrační nádoba ④ vložka filtru
⑤ stoupací trubička ⑥ 2 x přísavka

Obě přísavky nasadíte na vsuvku.

Uvedení do provozu

- B** Filtr se připevní dovnitř akvária, do jednoho z rohů, dvěma přísavkami, výtokové hrdlo se přitom nasměruje tak, aby bylo na úrovni hladiny vody. (Ponorná hloubka viz výkres.)

Tím se docílí vynikajícího pohybu vodní hladiny, který zajišťuje velmi dobrou výměnu kyslíku.

Dodávaný filtr je možno ihned uvést do provozu. Po vmontování do nádrže jej zapnete síťovým vypínačem.

Hladina vody nesmí poklesnout pod úroveň hlavy čerpadla (voda se odpařuje!), čerpadlo by jinak běželo na sucho.

Výměna vložky filtru: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Vyjměte kompletní filtr. Stáhněte hlavu čerpadla a vyměňte nebo vypláchněte vložku (je ji možno opětovně použít cca 2-3 krát).

Péče a údržba

- C / D** Současně s výměnou vložky se doporučuje také vyčistit hlavu čerpadla. Otočením otevřete západku a dolní díl. Vyjměte oběžné kolo, magnet a osu.

Vyčistěte komoru čerpadla a všechny díly (sada kartáčků EHEIM, obj. č. 4009550). Při montáži dbejte na to, aby všemi díly bylo možno lehce pohybovat.

Köszönjük

az új EHEIM belső szűrő vásárlását. Optimális teljesítményt nyújt kiváló megbízhatóság és nagyfokú hatékonyság mellett.

Biztonsági tudnivalók

Kizárólag beltéri használatra alkalmas.



Karbantartási és tisztítási munkák során a vízben lévő valamennyi elektromos készüléket a hálózatról le kell választani.



A készülék hálózati csatlakozó vezetékét nem lehet más vezetékkel helyettesíteni. A vezeték meghibásodása esetén a készüléket már nem szabad használni. A szivattyút soha sem hordják a kábelnél fogva; a kábelt ne hajtják meg.



A szűrőt kizárólag vízben szabad használni: a szivattyút a víztükör alatt kell elhelyezni.

A terméket a mindenkor nemzeti előírások és irányelvek szerint engedélyezték, és az Európai Unió szabványainak megfelel.

**2007 típusú belső szűrők****Működés**

- A** ① szivattyúfej ② kilépőnyílás ③ szűrőtartó ④ szűrőpatron ⑤ felszálló cső ⑥ 2 x tapadókorong.

Erősítse fel a két tapadókorongot a tartógombokra.

Üzembe helyezés

- B** A szűrőt a két tapadókoronggal rögzítse az akvárium belsejének egyik sarkába, a kifolyócsontok a víztükör magasságába állítsa be. (Merülómélységet lásd a rajzon.) Ezáltal jó felületi mozgás érhető el, ami kiváló oxigéncserét biztosít.

A szűrőt üzemkész állapotban szállítjuk. Az akváriumba való beszerelést követően a hálózati csatlakozódugóval kapcsolja be.

A víztükör nem süllyedhet a szivattyúfej alá (párolgás!), mivel különben szárazon fut a szivattyú.

Szűrőpatron cseréje: húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Vegye ki a teljes szűrőt. Húzza le a szivattyúfejet és cserélje vagy mossa ki a patron (kb. 2-3 alkalommal használható).

Karbantartás és ápolás

- C / D** Ajánlott a patron cseréjével egyidejűleg megtisztítani a szivattyúfejet is. Forgatással lazítsa meg a reteszelést és az alsórészt. Vegye ki a járókereket, a mágneszt és a tengelyt.

Tisztítsa meg a szivattyúkamrát és az összes alkatrészt (EHEIM kefekészlet rendelési száma 4009550). Az összeszereléskor ügyeljen az alkatrészek könnyű járására.

Dziękujemy

Państwu serdecznie za nabycie nowego filtra wewnętrznego EHEIM. Oferuje on optymalną wydajność przy najwyższej niezawodności i efektywności działania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przeznaczone do użytkowania jedynie w pomieszczeniach.



Przed podjęciem prac konserwacyjnych lub naprawczych odłączyć od sieci wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie.



Przewodu zasilającego nie da się wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie wycofać z użycia. Nie podnosić pompy ciągnąc za przewód; przewodu nie łamać.



Filtr stosować jedynie pod wodą: pompa musi być umieszczona pod powierzchnią lustra wody.

Wyrób jest dopuszczony do obrotu na podstawie zgodności z krajowymi przepisami i odpowiada wytycznym norm UE.



Filtr wewnętrzny 2007

Funkcja

- A** ① Głowica pompy ② Otwór wylotowy ③ Pojemnik filtra ④ Wkładka filtrująca ⑤ Rura ⑥ 2 x ssawki

Obydwie ssawki nałożyć na występy.

Uruchomienie

- B** Przy pomocy obydwu ssawek przymocować filtr w narożniku wewnętrznym akwarium, przy czym wyrównać ustawienie króćca wylotowego stosownie do wysokość lustra wody. (Głębokość zanurzenia - patrz rysunek.) Dzięki temu jest uzyskiwany znakomity ruch na powierzchni wody, zapewniający najlepszą wymianę tlenu.

Filtr jest dostarczany w stanie gotowym do użytku. Po zamontowaniu w akwarium włączyć go wkładając wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Niedopuszczalny jest spadek poziomu wody (z powodu odparowania!) poniżej głowicy pompy, ponieważ pompa pracowałaby wtedy na sucho.

Wymiana wkładki filtrującej: Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Wyjąć kompletny filtr. Ściągnąć głowicę pompy i wymienić lub przemyć wkład filtrujący (wkład można użyć 2-3 razy).

Pielęgnacja i konserwacja

- C / D** Przy wymianie wkładki filtrującej zaleca się równoczesne wyczyszczenie głowicy pompy. Otworzyć zaryglowanie i odkręcić część dolną obudowy. Wyjąć wirnik, magnes i oś.

Wyczyścić komorę pompy i wszystkie części (zestaw szczotek EHEIM, nr katal. 4009550). Przy montażu zwracać uwagę na łatwość poruszania się części.

Ďakujem veľmi pekne

za kúpu Vášho nového EHEIM vnútorného filtra. Tento ponúka optimálny výkon za najvyššej spoľahlivosti a najväčšej efektivity.

Bezpečnostné pokyny

Výhradne k použitiu iba v miestnostiach.



Pri údržbe a čistení sa musia všetky elektrické spotrebiče, ktoré sa nachádzajú vo vode, odpojiť od elektrickej siete.



Prívodné vedenie tohoto spotrebiča sa nedá nahradiť. Ak sa prívodné vedenie poškodí, potom sa prístroj nesmie používať. Nikdy nenoste čerpadlo za prívodný kábel, prívodný kábel nelámať.



Filter používajte iba vo vode. Čerpadlo musí byť umiestnené pod hladinou.

Výrobok bol schválený podľa platných národných predpisov a smerníc a zodpovedá normám EU.

**Vnútorný filter 2007****Funkcia**

- A** ① hlava čerpadla ② výstupný otvor ③ teleso filtra ④ filtračná patróna ⑤ stúpačka ⑥ 2 x prísavky.

Obe prísavky nasadiť na vsuvky.

Spustenie do prevádzky

- B** Pomocou oboch prísaviek sa upevní filter do rohu akvária, pričom sa výtokový otvor nasmeruje na výšku hladiny vody. (Hĺbka ponorenia pozri zobrazenie.)

Tým sa docielí vynikajúce prúdenie hladiny vody, ktoré sa postará o najlepšie zásobovanie vody kyslíkom.

Filter je dodaný v prevádzkyschopnom stave. Po jeho zabudovaní do akvária ho spustíte zasunutím sieťovej zástrčky do zásuvky.

Hladina vody nesmie klesnúť pod hlavu čerpadla (vyparovanie!), lebo by čerpadlo bežalo na sucho.

Výmena filtračnej patróny: Vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky. Vybrať kompletný filter. Stiahnuť hlavu čerpadla a vymeniť alebo vymyť filtračnú patrónu (použitelnosť cca 2-3 x).

Starostlivosť a údržba

- C / D** Pri výmene filtračnej patróny doporučuje súčasne vyčistiť i hlavu čerpadla. Blokovanie v spodnej časti uvoľniť točením. Vybrať lopatkové koliesko, magnet a os.

Vyčistiť puzdro čerpadla, ako i všetky diely čerpadla (EHEIM sada kefiek, obj. č. 4009550). Pri zložení dbať na ľahkosť chodu všetkých dielov.

Velika hvala

za nakup vašega novega EHEIM notranjega filtra. Ponuja vam optimalno moč pri najvišji zanesljivosti in največji učinkovitosti.

Varnostna določila

Le za uporabo v prostorih.



V primeru vzdrževalnih del ali del, ki so povezani z nego, je potrebno vse električne naprave, ki se nahajajo v vodi odklopiti iz električnega omrežja.



Priključnega voda na omrežje pri tej napravi se ne da nadomestiti. V primeru poškodb voda, naprave ne smete več uporabljati. Črpalke ne smete nositi na kablu; kabla ne pregibajte.



Filter uporabljajte znotraj vode: Črpalka mora biti nameščena pod vodno gladino.

Proizvod je atestiran skladno z vsakokrat veljavnimi nacionalnimi predpisi in smernicami in ustreza normam ES.

**Notranji filter 2007****Funkcija**

- A** ① glava črpalke ② izpustna odprtina ③ posoda filtra ④ filtrski vložek
⑤ dvizna cev ⑥ 2 x sesalnik.

Oba sesalnika natakните na mazalko.

Začetek obratovanja

- B** S pomočjo oba sesalnika se filter pritrdi v kot akvarija, pri čemer se izhodni nastavki poravnajo na višini vodne gladine. (Globino potapljanja pogledjte na risbi.)

S tem se dosega vidno površinsko gibanje, ki skrbi za najboljši izmenjavo kisika.

Filter se dostavlja pripravljen za obratovanje. Po montaži v bazenčku ga vklopite prek omrežnega vtiča.

Vodna gladina se ne sme spustiti pod glavo črpalke (izparevanje!), ker črpalka v nasprotnem primeru dela na suho.

Zamenjava filtrskega vložka: Izvlecite omrežni vtič. Odstranite celoten filter. Izvlecite glavo črpalke in zamenjajte ali splaknite vložek (lahko se ponovno uporablja ca. 2-3 krat).

Nega in vzdrževanje

- C / D** Priporočamo, da pri zamenjavi vložka sočasno očistite glavo črpalke. Zaporo in spodnji del odprite z obračanjem. Odstranite krilno kolo, magnet in os.

Očistite prekat črpalke in vse dele (komplet krtač EHEIM, kat. št. 4009550). Pri sestavljanju pazite na gibkost delov.

Vă mulțumim

pentru cumpărarea noului filtru interior EHEIM care vă oferă rezultate optime în condiții de deplină fiabilitate și maximă eficiență.

Măsurile de siguranță

Numai pentru folosire în interior.



La lucrările de întreținere și îngrijire deconectate de la rețea toate aparatele electrice aflate în apă.



Nu înlocuiți cordonul de alimentare a aparatului. În caz de deteriorare a conductei nu mai folosiți aparatul. Nu purtați niciodată pompa ținând-o de cordon și nu îndoiți cordonul.



Folosiți filtrul numai în interiorul apei: amplasați pompa sub oglinda apei.

Produsul este aprobat de către textele reglementare naționale în vigoare și este conform normelor UE.

**Filtru interior 2007****Funcționare**

- A** ① Capul pompei ② Orificiu de ieșire ③ Carcasa filtrului ④ Cartuș filtru ⑤ Tub de ridicare ⑥ 2 x Ventuze.

Racordați cele două ventuze pe suporturile cu ureche.

Punere în funcțiune

- B** Cu ajutorul ventuzelor fixați filtrul într-un colț aflat în interiorul acvariumului și orientați tubul de expirație la nivelul de oglindă a apei. (vezi figura pentru profunzimea de imersiune). Prin această tehnică se va obține o excelentă mișcare la suprafață ceea ce asigură cel mai bun schimb de oxigen.

Filtrul este livrat gata de funcționare. După instalația în acvariu puneți filtrul în funcțiune prin intermediul prizei de curent.

Oglinda apei nu trebuie să scadă sub capul pompei (evaporare), altfel pompa ar funcționa în gol.

Înlocuirea cartușului filtrant: Debransați priza. Extrageți filtrul complet. Retrageți capul pompei, schimbați sau curățați cartușul (utilizabil de vreo 2-3 ori).

Întreținere și îngrijire

- C/D** Vă recomandăm să spălați capul pompei simultan cu înlocuirea cartușului. Deschideți ventilul de blocare și partea inferioară printr-o mișcare de rotație. Îndepărtați ventilatorul rotorului, magnetul și axul.

Spălați camera pompei și toate piesele (set de perii EHEIM ref. 4009550). În timpul operație de reasamblare, verificați dacă componentele sunt bine degajate.

Благодарим Вас

за покупку нового внутреннего фильтра EHEIM. Фильтр отличается оптимальной производительностью при максимальной надежности и максимальной эффективности.

Указания по технике безопасности

Только для применения в помещениях.



При работах по техобслуживанию и уходу, все электроприборы, находящиеся в воде, необходимо отсоединить от сети.



Соединительный провод данного прибора запрещено заменять. В случае повреждений, прибором запрещено пользоваться. Ни в коем случае не держать насос за кабель, не изгибать кабель.



Применяйте фильтр только в воде: насос должен быть установлен под поверхностью воды.

Продукт апробирован соответственно соответствующим национальным и соответствует нормам ЕС.

**Внутренний фильтр 2007****Функция**

- A** ① Головка насоса ② Выходное отверстие ③ Корпус фильтра
④ Фильтрующий патрон ⑤ Подъемная труба ⑥ 2 присоски.

Обе присоски насадить на ниппели.

Пуск в эксплуатацию

- B** С помощью обеих присосок фильтр закрепляется в одном из углов аквариума, причем выходной патрубок устанавливается на уровне поверхности воды. (Глубину погружения см. рисунок.) Благодаря этому достигается отличное движение воды на поверхности, обеспечивающее оптимальный кислородный обмен.

Фильтр поставляется готовым к эксплуатации. После монтажа фильтра в аквариуме подключить его к сети.

Уровень воды не должен опускаться ниже головки насоса (испарение!), т.к. насос будет работать всухую.

Замена фильтрующего патрона: Вынуть вилку соединительного шнура. Вынуть весь фильтр. Снять головку насоса и заменить или промыть патрон (можно использовать примерно 2 - 3 раза).

Уход и очистка

- C/D** При замене патрона рекомендуется одновременно почистить головку насоса. Путем вращения открыть фиксатор и нижнюю часть. Вынуть крыльчатку, магнит и вал.

Почистить камеру насоса и все детали (комплект щеток EHEIM, № заказа 4009550). При сборке следовать за тем, чтобы детали перемещались легко.

衷心感謝

您購買了新的EHEIM內過濾器。它能夠為您提供最佳的功率，最大的可靠性和最高的效率。

安全提示



僅能在室內使用。



進行維護與保養工作時，應切斷所有潛在水中電器的電源。



本設備電源連接線不能更換，接線被損壞時，不可繼續使用本設備。請勿用接線把水泵抬起；接線不要彎曲。



過濾器只要在水中使用：水泵需固定在水面底下。

本產品依據相關當地法律規定認證并符合歐盟標準。



內過濾器 2007

功能

A ① 泵頭 ② 流出口 ③ 過濾器容器 ④ 濾芯 ⑤ 上升管 ⑥ 2 個吸嘴。

將兩個吸嘴插入接插套中。

調試

B 借助兩個吸嘴將過濾器固定在魚缸內的一個角落里，與此同時將流出管接頭調整至水平面的高度。（浸入深度見圖。）由此獲得的表面運動最有利于氧氣交換。

供應的過濾器即可投入使用。將其裝入魚缸中後，插上電源插頭便可啓動。

水面不得因水蒸發而下降到泵頭之下，因為否則泵會干運行。

濾芯的更換：拔出電源插頭，取出整個過濾器。拉出泵頭，更換或清洗濾芯（可以重複使用**2-3**次）。

保養和維護

C/D 建議在更換濾芯的同時清潔泵頭，通過旋轉打開鎖定器和下部。取出翼輪、磁鐵和軸。

清潔泵腔和所有部件（EHEIM刷套件，訂購號：**4009550**）。組裝時注意檢查各個部件是否運轉自如。

EHEIM 2007	230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz	120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à Voor aquaria tot För akvarier upp till Per acquari fino a	30 - 60 l 6.5 - 13 Imp. gal.	30 - 60 l 8 - 16 U.S. gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe Pompcapaciteit Pumpkapacitet Potenza della pompa	180 l/h 40 Imp. gal.	180 l/h 47 U.S. gal.
Förderhöhe H max m Delivery head m wat. col. Hauteur de réf. m col. d'eau Opvoerhoogte m / wk Lyfthöjd m / vst Prevalenza mt. acqua	0,35 1 ft. / 2 inches	0,35 1 ft. / 2 inches
Filtervolumen Filter volume Volume de la cuve Filtervolum Filtervolym Volume filtro	170 cm ³	170 cm ³
Leistungsaufnahme W Power consumption W Consommation de courant W Stroomverbruik W Effekt W Assorbimento W	3	3
Abmessungen Dimensions Dimensions Afmetingen Måttuppgifter Dimensioni	170 x ø 65 mm 6.7 x 2.5 inches	

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG
Plochingen Str. 54
D-73799 Deizisau
Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174



**Müller + Pflieger
GmbH & Co. KG**
Industriegebiet
Kreuzwiese 13
D-67806 Rockenhausen
Tel. +49 6361/9 21 60
Fax +49 6361/76 44



Eugen Jäger GmbH
Auf dem Berg 31
D-71543 Wüstenrot-
Finsterrot
Tel. +49 7945/633
Fax +49 7945/13 61

www.eheim.de